

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Национальный исследовательский ядерный университет МИФИ»

Снежинский физико-технический институт –
филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
(СФТИ НИЯУ МИФИ)

«УТВЕРЖДАЮ»

Зам. руководителя по учебной
и научно-методической работе

П. О. Румянцев

« ____ » _____ 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

наименование дисциплины

Направление подготовки 01.04.02 «Прикладная математика и информатика»

Профиль подготовки «Математическое моделирование и высокопроизводительные
вычисления и технологии»

Наименование образовательной программы _____

Квалификация (степень) выпускника: магистр

(бакалавр, магистр, специалист)

Форма обучения очная

(очная, очно-заочная (вечерняя), заочная)

г. Снежинск,
2020 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 АКТУАЛЬНОСТЬ

В связи с процессами глобализации усиливаются интеграционные тенденции в науке, культуре и образовании, что повышает роль английского языка как посредника всех интеграционных процессов. Знание английского языка облегчает доступ к научной информации, использование ресурсов Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня выпускника.

Основная образовательная программа подготовки магистра состоит из программы подготовки бакалавра по соответствующему направлению (4 года) и специализированной подготовки магистра (2 года).

Данная программа предназначена для магистрантов 5 курса неязыковых специальностей, прошедших обучение английскому языку по программе подготовки бакалавров в течение I, II, III, IV курсов и сдавших экзамен по английскому языку на IV курсе.

Программа рассчитана на 144 часа, из них практических занятий в 1 семестре – 24 часов, в 2 семестре – 24 часов, всего самостоятельной работы – 60 часа.

По результатам обучения магистрант получает кредиты в соответствии с действующим учебным планом.

Базовым компонентом являются умения и навыки осуществления различных видов речевой деятельности в ситуациях, характерных для профессионального общения, а также грамматический материал, подлежащий овладению в ходе изучения дисциплины «английский язык».

1.2 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.2.1. Цель обучения

Целью обучения является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления профессиональной и научной деятельности выпускника.

1.2.2. Задачи изложения и изучения дисциплины

Достижение цели обучения обусловлено реализацией следующих задач:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на английском языке;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения английским языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения
- стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на английском языке.

2. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОК-1	способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу
ОПК-1	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

ОСПК-1	способность аргументированно и ясно формулировать свои мысли, владеть навыками ведения полемики и дискуссии, выступать перед различными аудиториями с докладами/сообщениями о проблемах, возникающих в процессе профессиональной деятельности, и путях их решения на иностранном и русском языках
ОСПК-2	способность к чтению и восприятию научно-специализированной литературы на иностранном и русском языке, а также умением анализировать и критически оценивать прочитанное
ПК-12	способностью к взаимодействию в рамках международных проектов и сетевых сообществ

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Семестр	Трудоем- кость, кр.	Общий объем курса час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма Контроля, Экз./зачет
1, 2	4	144	-	48	-	60	сем. 1 зачёт сем. 2 экз.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 кредитов, 144 часов.

Магистранты 5 курс осенний семестр

Module 1 Professional English for Masters	Модуль 1 Профессиональный английский язык для магистрантов	
Topics / Subtopics	Темы / Подтемы	Кол-во часов
Science in the Modern World	Наука в современном мире	
1. Achievements of the modern science and technology. Role of international conferences a) Science and technology b) Does technological progress work backwards? c) Spanner in the robot's work d) Conferences in our country and abroad. The differences.	1. Достижения современной науки и техники. Роль международных конференций a) Наука и технология b) Имеет ли технологический прогресс обратный эффект? в) Робот и гаечный ключ г) Конференции в нашей стране и за рубежом	8
2. Moral and ethical norms in a modern society. Etiquette in academic environment. Intercultural features of scientific activities a) Management and cultural diversity b) Motivation to research work c) Scientific research d) An education for life?	2. Морально-этические нормы в современном обществе. Научный этикет. Межкультурные особенности ведения научной деятельности. a) Менеджмент и разность культур б) Мотивация в исследовательской работе в) Научное исследование г) Значимость образования в жизни	8
3. Science and education. Career for a young specialist. Competences of the specialist with PhD a) Choosing a course b) An engineering student, careers in engineering c) Competences of the specialist with PhD d) Acronyms and concepts in engineering and process control	3. Наука и образование: возможности карьерного роста молодого специалиста. Компетенции специалиста с PhD. a) Выбираем курс обучения б) Инженерное образование, карьера в) Компетенции специалиста кандидата наук г) Сокращения и концепции в инженерии и процессе управления	8

Total	Итого	24
Grammar: Active/Passive Voice Attributive Groups Linking Words & Phrases	Грамматика: Действительный/страдательный залог Атрибутивные группы Соединительные слова и фразы	
Terminology: Active (150 words) Passive (90 words)	Терминология: Активный запас (150 слов) Пассивный запас (90 слов)	

**Магистранты 5 курс
весенний семестр**

Module 2 Measurement Transformations	Модуль 2 Измерительные преобразования	Кол-во часов
Topics / Subtopics	Темы / Подтемы	
1. Induction a) Transformations in a magnetic field b) Hall effect, magnetoresistance c) Magnetoresistance	1. Индукция а) Преобразования в магнитном поле б) Эффект Холла, магнетосопротивление в) Магнетосопротивление	8
2. Fluxgate, antimagnetic shield a) Fluxgate measurement conversion b) Precision measurement tools	2. Индукционный антимагнитный экран а) Преобразование индукционного измерения б) Точность измерительных приборов	8
3 Measurement transformation in an Eddy current field a) Eddy current fundamentals b) Functions of a basic system	3. Измерительные преобразования в поле вихревого тока а) Основы вихревого тока б) Функции базовых систем	4
4. Physical principles of measurement conversion a) Measurement b) Conversion types c) Transoelectric transformation	4. Физические принципы измерительного преобразования а) Измерение б) Виды преобразования в) Транзоэлектрическое преобразование	4
Total	Итого	24

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОГО РАЗДЕЛА ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к умениям и навыкам магистрантов по окончании курса.

Требования к обязательному минимуму содержания основной образовательной программы подготовки магистранта составлены на основе Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования ГОС ВПО для направлений, по которым осуществляется подготовка магистров.

По окончании изучения дисциплины магистры должны:

Знать:

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

Уметь:

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол, т.п.);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного профессионального и научного общения (доклад, лекция, дискуссия, интервью, дебаты, круглый стол, и т.д.);
- использовать этикетные формы научно - профессионального общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на английском языке;
- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;

Иметь опыт:

- обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки магистерской работы или её раздела на английском языке (20 % источников от общего количества должны быть на иностранном языке);
- оформления заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности;
- написания работ на английском языке для публикации в зарубежных журналах.

3.2. Содержание обучения

Содержание курса английского языка базируется на оригинальных английских и американских источниках (аутентичные учебные материалы, научные статьи, периодика, Интернет) по профилю профессиональной ориентации магистранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, изложение содержания и письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики.

Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии английского языка происходит в процессе письменного и устного перевода с английского языка на русский язык.

Далее приводится описание содержания обучения в соответствии со следующей структурой:

пп. 3.2.1-3.2.5 – перечни основных навыков и умений в различных видах речевой деятельности в соотнесении с ситуациями профессионального общения, в которых они реализуются, а также с рекомендуемыми формами упражнений по их развитию;

п. 3.2.6 – тематика профессионального общения;

п. 3.2.7 – грамматический материал, подлежащий овладению в курсе английского языка.

3.2.1. Говорение:

В целях достижения профессиональной направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования должны развиваться во взаимодействии с умениями и навыками чтения. Обучающийся в магистратуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

Основное внимание следует уделять коммуникативности устной речи, естественно-мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

3.2.1.1. Устное монологическое общение

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношениях выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств.

Ситуации:

- официальные и неофициальные совещания, связанные с осуществлением научно - профессиональной деятельности;
- презентации на выставках, ярмарках;
- научные и профессиональные конференции, лекции, семинары.

3.2.1.2. Устное диалогическое общение

В области диалогической речи необходимо уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм;
- аргументированно выражать свою точку зрения.

Полилог как средство научного общения предполагает:

- владение стратегией и тактикой общения в полилоге;
- умение выражать основные речевые функции в различных формах полилогического общения (дискуссия, диспут, дебаты, прения, творческие мастерские и т.д.).

Ситуации:

- собеседования, связанные с участием в конкурсе на получение гранта и т.д., предполагающие как сообщение информации личного характера, так и представление профессиональных интересов;
- повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;
- общение с коллегами (совещания, дискуссии, диспуты, дебаты);
- общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

3.2.2. Продуктивное письмо

Развитие навыков письма на английском языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности соответствующего жанра и стиля.

Он должен уметь:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке, получение гранта;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;
- писать краткий или подробный научный текст по плану;
- писать краткое сообщение на научную тему с использованием ключевых слов и выражений,
- соблюдать требования норм орфографии и пунктуации английского языка;
- правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;
- пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;
- использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами английского языка;
- последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;
- организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами английского языка;
- использовать стилистическое оформление текста и регистр, соответствующие цели общения, характеристикам сообщения и адресата.

Ситуации:

- оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе на получение гранта, и т.д., с предоставлением информации как личного характера, так и представлением профессиональных интересов;
- написание заявлений, отчётов, докладов;
- написание рабочей и технической документации при осуществлении профессиональной деятельности: описание оборудования, пояснительные записки к проектам, и т.д.;
- написание документов инструктивного характера, связанных с осуществлением профессиональной деятельности;
- написание научных статей, докладов, тезисов.

3.2.3 Аудирование

Обучающийся в магистратуре должен:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по профессиональной и научной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать на слух звуки английского языка в речи по смыслоразличительным признакам;
- распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;
- распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;
- извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из звучащей речи имплицитно представленную информацию.

Ситуации:

- обмен информацией с коллегами по научной тематике;
- беседы и совещания, дискуссии, переговоры на научные темы;
- выставки, конференции, презентации, лекции;
- информационные сообщения в рамках научной тематики.

3.2.4. Чтение

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурносемантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Обучающийся в магистратуре должен:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-технического стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы);
- владеть всеми видами чтения научно-технической литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- искать требуемую информацию по ключевым словам;
- понимать общее содержание фрагментов текста;
- прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам: заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и т.д.;
- извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из прочитанного текста имплицитно представленную информацию;
- пользоваться двуязычным и одноязычным словарём английского языка, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики.

Ситуации:

- чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности;

- чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики.

3.2.5. Перевод

Устный и письменный перевод с английского языка на родной используется как одно из средств овладения английским языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся в магистратуре должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и английском языке и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;
- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

3.2.6. Тематика научно-профессионального общения

Тематическое наполнение курса определяется специальностью изучающих его студентов в рамках следующих модулей:

1. Достижения современной науки и техники. Роль международных конференций.
2. Морально-этические нормы в современном обществе. Научный этикет. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.
3. Наука и образование: возможности карьерного роста молодого специалиста. Компетенции специалиста с Master и PhD.

При этом логическая последовательность тем соответствует порядку представления материала, который принят в систематическом курсе соответствующей дисциплины, что способствует связи языка с мышлением и выступает как дополнительный фактор мотивации при изучении английского языка.

3.2.7. Языковой материал

Грамматика

- Словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза;
- Соединительные слова и фразы;
- Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, эллиптические предложения, эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции, атрибутивные группы;
- Действительные и страдательные заложенные формы глагола;
- Пунктуация в простом и сложном предложении.

Содержание грамматического материала может варьироваться в зависимости от потребностей магистрантов или определяться спецификой изучаемого материала.

Фонетика

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных умений и навыков при устном общении. Первостепенное значение придается смысловозначительным факторам в ритмико-интонационном оформлении высказывания (делению на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильной расстановке фразового и в том числе логического ударения, мелодии, паузации).

Работа над произношением ведется на материале текстов для чтения и аудирования, при выполнении лексико-грамматических упражнений, а также при подготовке к устным выступлениям.

Лексика

К концу обучения, включая курс, предусмотренного данной программой, лексический запас магистранта должен составить 3000 лексических единиц (включая примерно 500 терминов профилирующей специальности) с учетом вузовского минимума (2500 ед.) и потенциального словаря.

При работе над лексикой обращается внимание на специфику лексических средств выражения содержания текстов по специальности магистранта, на многозначность служебных и общенаучных слов, на механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), на явления синонимии, антонимии и омонимии.

Магистрант должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка.

Необходимо также знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Магистрант должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

4. ПРОГРАММА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу студентов, призвана решать следующие задачи:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на профессиональном английском языке;
- развитие умений исследовательской деятельности с использованием профессионального английского языка;
- развитие умений самостоятельной учебной работы.

Самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- выполнение домашних заданий, которое логически дополняет аудиторную работу студентов, включает в себя индивидуально-поисковую работу по самостоятельному изучению материала в рамках определенной темы и выполнение заданий на закрепление данного материала;
- индивидуально-поисковая, творческая работа по написанию реферата, научной статьи, заявки на получение гранта, подготовке презентаций в рамках мероприятий рубежного и итогового контроля.

Результаты самостоятельной работы отражаются в рейтинговом балле за каждый семестр. Количество баллов за семестр, соответствующее различным видам самостоятельной работы, отображено в Таблице 3.

5. ТЕКУЩИЙ И ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель контроля – получение информации о результатах обучения и степени их соответствия результатам обучения.

Результаты обучения оцениваются регулярно, систематически, отражая степень владения содержанием обучения на значимых этапах. В зависимости от этапа обучения и охвата содержания обучения объектом контроля различаются следующие виды контроля.

Текущий контроль направлен на получение информации об уровне сформированности умений в пределах каждой темы модуля.

Рубежный контроль направлен на получение информации об уровне развития продуктивных умений и сформированности навыков употребления терминологической и научной лексики и грамматического материала, типичных для сферы научно-профессионального общения.

Рубежный контроль представляет подбор программы и предоставления гранта по специальности магистранта, написание реферата на иностранном языке по избранной специальности, автобиографии и рекомендательного письма и проводится в 9 семестре.

Итоговый контроль проводится по окончании 9 и 10 семестра и направлен на получение информации о владении содержанием курса, изученным к окончанию семестра. Формы проведения итогового контроля отображены в Таблице 1.

Таблица 1

1 семестр (зачёт)	Балл
<p>Написание реферата на профессиональном английском языке, по выбранной студентами теме или проблеме научно - профессиональной направленности объемом от 2500 – 3000 словоупотреблений и с использованием 8-10 аутентичных источников на профессиональном английском языке. Объём 1-го источника – не менее 1000 словоупотреблений (книги, пособия, Internet, сборники статей, научные журналы)</p> <p>Структура реферата: титульный лист, предоставляемый студентам; аннотация к реферату; непосредственно реферат (с указанием ссылок в тексте на используемые источники); библиография; глоссарий (45-50 единиц, перевод к ним, определение на иностранном языке).</p>	50
<p>Защита реферата в форме презентации по выбранной студентами теме или проблеме научно-профессиональной направленности. Данная форма работы включает: подготовку во внеаудиторное время устной презентации на основе реферата (7-10 минут с вопросами слушателей); использование для презентации компьютерной программы Microsoft Power Point (5-6 слайдов) без учёта титульного листа, ключевых слов и источников или других средств наглядности (схемы, чертежи и т.д.); непосредственную защиту темы; дискуссию по теме с преподавателями и студентами; выступление в качестве оппонента при защите темы другим студентом.</p>	50
Итого	100
2 семестр (экзамен)	Балл
<p>Написание научной статьи согласно критериям, предъявляемым к научной статье, публикуемой в международном журнале;</p> <p>Написание обзора иноязычной литературы на русском языке по теме или проблеме научно-профессиональной направленности (в форме реферата)</p> <p>Требования к реферату Содержание и основная часть реферата представляются на русском языке, заключение и список используемой литературы на профессиональном английском, объем реферата должен составлять 10 - 15 страниц.</p> <p>Требования к оформлению реферата: Microsoft Word, формат А4, поля – 2 со всех сторон, шрифт - Times New Roman, размер шрифта – 14, межстрочный интервал – 1,5, абзацный отступ – 1,25, ориентация – книжная.</p>	40
<p>Написание обзора иноязычной литературы на русском языке по теме или проблеме научно-профессиональной направленности (в форме реферата)</p> <p>Требования к реферату Содержание и основная часть реферата представляются на русском языке, заключение и список используемой литературы на профессиональном английском, объем реферата должен составлять 10 - 15 страниц.</p> <p>Требования к оформлению реферата: Microsoft Word, формат А4, поля – 2 со всех сторон, шрифт - Times New Roman, размер шрифта – 14, межстрочный интервал – 1,5, абзацный отступ – 1,25, ориентация – книжная.</p>	30
<p>Презентация научной статьи по выбранной в 9 семестре теме или проблеме профессиональной направленности. Данная форма работы включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> • подготовку во внеаудиторное время устной презентации на основе статьи (7-10 минут с вопросами слушателей); • использование для презентации компьютерной программы Microsoft Power Point или других средств наглядности (схемы, чертежи и т.д.); • непосредственно выступление с научной статьёй; • дискуссию по теме с оппонентом, преподавателями и студентами. 	30
Итого	100

Регулярность, сроки проведения и содержание различных видов контроля определяются рейтингом-планом, разрабатываемым для каждой специальности. Рейтинг-план также определяет количество баллов, выставляемых по результатам каждого акта контроля.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Рекомендованные интернет-источники для поиска текстов:

1. <http://science.howstuffworks.com/nuclear-bomb.htm>
2. <http://www.ietf.org/>
3. <http://citeseer.ist.psu.edu/index>

Методическая литература

1. *Бабинская П. К., Леонтьева Т. П., Андреасян И. М.* и др. Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, французский, немецкий. Учеб. пособие. Мн.: ТетраСистемс, 2003. – 288 с.
2. *Бим И. Л.* Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского). – М.: Титул, 2001. – 45 с.
3. *Верещагин Е. М., Костомаров В. Г.* Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус. яз., 1990. – 246 с.
4. *Гальскова Н. Д., Никитенко З. Н.* Теория и практика обучения иностранным языкам: Метод. пособие. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 240 с.
5. *Зимняя И. А.* Психологические аспекты обучения говорящего на иностранном языке: Пособие для учителей сред. школы. – М.: Просвещение, 1978. – 159 с.
6. *Зимняя И. А.* Личностно-деятельностный подход в обучении как фактор гуманизации образования//Рус. яз. за рубежом. – 1991. – № 3 – 4. – С. 91 – 95.
7. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учеб. пособие для студентов педагогических вузов и системы повышения квалификации педагогических кадров / Под ред. Полат Е.С. – М.: Академия, – 2001. – 268 с.
8. *Пассов Е. И.* Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. – М.: Просвещение, 2000. – 172 с.
9. *Пассов Е. И.* Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур. – Мн.: Лексис, 2003. – 180 с.
10. *Поляков О.Г.* Английский язык для специальных целей: теория и практика: Уч. пос. – М.: НВИ-Тезаурус, 2003. – 188 с.
11. *Сафонова В. В.* Английский язык. 1–11 классы школы с углубленным изучением иностранных языков. – М.: Еврошкола, 1999. – 175 с.
12. *Сафонова В. В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, – 1996. – 240 с.
13. *Хведченя Л. В.* Содержание иноязычного образования: история и современность (на примере классического университета). – Мн.: БГУ, 2002. – 275с.

Учебная литература

Основными средствами обучения являются учебники и учебные пособия, содержащие определенный программный учебный материал, аудио- и видеокурсы, аутентичные тексты, отражающие уровень развития науки и техники по специальности обучаемых, иноязычная справочная литература, словари (толковые, двуязычные, общие и отраслевые, частотные, словарии-минимумы), а также подготовленные авторскими коллективами преподавателей кафедры пособия учебно-методического комплекса.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК *Основная литература*

1. *Агабекян И. П.* Английский язык для технических вузов. – Ростов/нД.: Феникс, 2008, 352 с.

2. *Козырёв М.Н.* Англо-русский учебный словарь. – 6-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз. – Медиа, 2008. – XVI, [II], 1099, [5] с.
3. *Радовель В.А.* Английский язык для технических вузов: учебное пособие. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и Ко», 2010 – 444 с.
4. *Murphy, R.* English Grammar in Use. – Cambridge University Press, 2010, 379 p.
5. *Richard, Jack C.* New interchange communication: student's book 1. – Edition: 4th. – Cambridge University Press, 2012. – 149 p.
6. *Richard, Jack C.* New interchange communication: student's book 2. – Edition: 4th. – Cambridge University Press, 2012. – 153 p.
7. *Richard, Jack C.* New interchange communication: student's book 3. – Edition: 4th. – Cambridge University Press, 2012. – 151 p.
8. *Thomas S.* Miniflashcards Language Games. – Addison Wesley Longman Limited, 1996, – 64 p.
9. *Английский язык для научного общения / И.Ф.Ухванова, О.И.Мойсеенко, Е.П.Смыковская и др.* – Мн.: БГУ, 2001.
10. *Вейзе А.А.* Методика обучения чтению научно-технического текста: Учебно-методическое пособие. – Мн.: МГПИИЯ, 1982.
11. *Вейзе А.А., Чиркова Н.В.* Реферирование технических текстов. – Мн.: Вышэйшая школа, 1983.
12. *Вейзе А.А.* Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. – М.: Высшая школа, 1985.
13. *Григорьев В.Б.* Как работать с научной статьей: Учебное пособие для технических вузов. – М.: Высшая школа, 1991.
14. *Голикова Ж.А.* Learn to Translate by Translating from English into Russian. Перевод с английского на русский. – М.: ООО «Новое знание», 2004.
15. *Комиссаров В.Н.* Теоретические основы методики обучения переводу. – М.: Рема, 1997.
16. *Кудис С.П., Крапицкая Н.А.* Учебное пособие по переводу с английского на русский для аспирантов и магистрантов. – Мн.: Изд.центр БГУ, 2002.
17. *Курс английского языка для аспирантов / Н.И.Шахова и др.* – М.: Наука, 1980.
18. *Ларсон М.* Смысловой перевод: Руководство по теории межъязыковой эквивалентности и ее практическому применению / Пер. с англ. – СПб., 1993.
19. *Мальчевская Т.Н.* Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский. – М.: Наука, 1978.
20. *Марчук Ю.Н.* Научно-технический перевод. – М.: Наука, 1987.
21. *Михельсон Т.Н., Успенская Н.В.* Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии. – СПб.: Наука, 1985.
22. *Михельсон Т.Н., Успенская Н.В.* Пособие по составлению рефератов на английском языке. – Л.: Наука, 1980.
23. *Носенко И.А., Горбунова Е.В.* Пособие по переводу научно-технической литературы с английского языка на русский. – М.: Высшая школа, 1974.
24. *Пумпянский А.Л.* Упражнения по переводу английской научной и технической литературы. – Мн.: Попурри, 1997.
25. *Рейман Е.А., Константинова Н.А.* Обороты речи английской обзорной научной статьи. – Л.: Наука, 1978.
26. *Смирнова Л.Н.* Курс английского языка для научных работников. – Л.: Наука, 1980.
27. *Текст и перевод.* – М.: Наука, 1988.
28. *Швейцер А.Д.* Теория перевода: статус, проблемы, аспекты. – М.: Наука, 1988.
29. *Федоров А.В.* Основы общей теории перевода. – М.: Высшая школа, 1983.
30. *Jon Nauton.* Think first certificate. Longman, 1997.
31. *Leo Jons.* First certificate. – Oxford University Press, 1997.
32. *Littlejohn, Andrew.* Language Teaching for the millennium // English Teaching Professional, Issue 8, July, 1998.
33. *Murphy R.* Practical Grammar in Use: for Intermediate Students. – Oxford University Press, 1995.
34. *Pamela G.Sharpe.* TOEFL. – NY, 1989.
35. *Sharpe Barren's.* How to prepare to the TOEFL. – Barren's, NY, 1989.
36. *Thomson A.J., Martinet A.V.* A Practical English Grammar. – Oxford: OUP, 1996.

Дополнительная литература

1. Большой англо-русский политехнический словарь: В 2 т. Около 200000 терминов / С.М.Баринов, А.Б. Борковский, В.А. Владимиров и др. – Т.1: А-Л. – М.:РУССО, 2007. – 704 с.
2. Большой англо-русский политехнический словарь: В 2 т. Около 200000 терминов / С.М.Баринов, А.Б. Борковский, В.А. Владимиров и др. – Т.2: М-Z. – М.:РУССО, 2007. – 720 с.
3. Русско-английский политехнический словарь/Б.В. Кузнецов и др. Под ред. Б.В. Кузнецова. Ок. 90000 терминов.- М.:РУССО, 2005. – 728 с.
4. Англо-русский политехнический словарь. в 2 т. Т.1 / Авт.-сост. М.В. Адамчик. – Мн.: Харвест, 2004 – 783 с.
5. Англо-русский политехнический словарь. в 2 т. Т.2 / Авт.-сост. М.В. Адамчик. – Мн.: Харвест, 2004 – 784 с.
6. Malyavskaya G. Russian-English dictionary of scientific and engineering terms: a guide to usage / G. Malyavskaya, N. Shveyeva. – New York: Begell House Inc., 2000. – 1222 p.
7. Курашвили. Е.И. Английский язык для студентов-физиков: первый этап обучения: Учебник. – М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2001. – 320 с.
8. Williams I. English for Science and Engineering – Boston, Massachusetts: Thomson, 2007. – vi,106 p.
9. Williams I. English for Science and Engineering: Teacher’s Resource Book. – Boston, Massachusetts: Thomson, 2007. – v, 124 p.
10. Basic English for Science. – Oxford: Oxford University Press, 1995. – 154 p.
11. Basic English for Science: Teacher’s Book – Oxford: Oxford University Press, 1995. – 148 p.
12. Tipler P., Llewellyn R. Modern Physics: 4-th ed. – New York: W.H. Freeman and Company, 2003. – xiv, 670 p.
13. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке). – М.: Флинта: Наука, 2006. – 600 с.
14. From Fundamental Building Blocks...to Complex Matter: Proposal for an International Accelerator Facility for Research with Heavy Ions and Antiprotons. – Darmstadt: GSI, 2001. – 32 p.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудитория, оснащённая телевизором, компьютером, аудиопроигрывателями.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки (специальности) 01.04.02 «Прикладная математика и информатика», ОС ВО НИЯУ МИФИ протокол № 13/06 от 07.11.2020 г.

Авторы ст. преподаватель кафедры Иностранных Чуприна Олеся Алексеевна

Программа одобрена на заседании кафедры Иностранных Языков 29. 06. 2020 г. _____

Протокол №